

SIMPOZIONUL «BIERTAN-MĂRTURII SEMNIFICATIVE ALE CIVILIZAȚIEI SĂSEȘTI DIN TRANSILVANIA»

PAUL BINDER, <i>Catedrala episcopală din Biertan</i>	5
PETER DERER, <i>Unele aspecte privind conservarea bisericilor-cetăți ale sașilor din Transilvania</i>	9
HERMANN FABINI, <i>Biserica-cetate din Biertan</i>	16
MARINA ILIESCU, <i>Considerații privind tipologia incintelor de apărare ale bisericilor-cetăți transilvănene</i>	21
TEREZA SINIGALIA, <i>Pictură, sculptură și artă decorativă la Biertan</i>	28
ANNE PRACHE, <i>Rouen, une ville de France à la fin du Moyen Age</i>	37
CAROL HEITZ, <i>Quelques églises fortifiées de France: formes et problématique</i>	41

MONUMENTE, ANSAMBLURI, SITURI — Atitudini și mentalități

PETER DERER, <i>Reciclarea fondului «ciădit»</i>	45
--	----

DOSARELE DISTRUGERII

ANDREI PĂNOIU, <i>Biserica «Sfântul Nicolaie» din Tîrgu-Jiu. Portretele ctitorilor</i>	56
--	----

COMUNICĂRI ȘI RAPORTE DE CERCETARE

GHEORGHE CANTACUZINO, <i>Cercetări arheologice la fortificațiile de la Hîrșova</i>	58
--	----

CORNELIU MIRESCU, <i>Hanul Dobrescu din Chiojdu, județul Buzău</i>	68
--	----

IZVOARE

ANDREI PĂNOIU, <i>Urmările cutremurului din 1838</i>	71
--	----

ORGANISME NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE

Comitetul român ICOMOS în anul 1991 (Radu Popa)	79
---	----

LEGI, REGULAMENTE, NORMATIVE

UNESCO — <i>Convenția patrimoniului mondial</i>	81
---	----

ANIVERSĂRI

<i>Pentru o istorie a artei românești — Convorbire cu academicianul Virgil Vătășianu cu prilejul împlinirii vârstei de 90 de ani (Virgil Pop)</i>	83
---	----

CRONICA INTERNĂ

Activitatea CNMASI, octombrie-decembrie 1991 (Cezara Mucenic)	86
Lista contractelor D.MASI, 1991	87

VIAȚA ȘTIINȚIFICĂ

Organizația «Tineretul și patrimoniul» (Ștefan Petre)	114
---	-----

RECENZII

<i>Aventuri în Orient</i> , recenzie (Aurel Stroe)	115
--	-----

CATEDRALA EPISCOPALĂ DIN BIERTAN

Le parcours historique de la cathédrale épiscopale de Biertan, grand centre catholique, depuis le fin du XVIII^e siècle le plus important édifice religieux de la Transylvanie.

LE SYMPOSIUM «BIERTAN-TÉMOIGNAGES SIGNIFICATIFS DE LA CIVILISATION SĂSEȘTI EN TRANSILVANIE»

PAUL BINDER, <i>La cathédrale épiscopale de Biertan</i>	5
PETER DERER, <i>Quelques aspects concernant la conservation des églises-citadelles transylvaniennes</i>	9
HERMANN FABINI, <i>L'église-citadelle de Biertan</i>	16
MARINA ILIESCU, <i>Considérations sur la typologie des enceintes de défense des églises-citadelles transylvaniennes</i>	21
TEREZA SINIGALIA, <i>Peinture, sculpture et art décoratif à Biertan</i>	28
ANNE PRACHE, <i>Rouen, une ville de France à la fin du Moyen Age</i>	37
CAROL HEITZ, <i>Quelques églises fortifiées de France: formes et problématique</i>	41

MONUMENTS, ENSEMBLES ET SITES-attitudes et mentalités

PETER DERER, <i>Le recyclage de la substance bâtie</i>	45
--	----

LES DOSSIERS DE LA DESTRUCTION

ANDREI PĂNOIU, <i>L'église «Sfîntul Nicolae» de Țîrgu-Jiu. Les portraits des fondateurs</i>	56
---	----

EXPOSÉS ET COMPTE-RENDUS DES RECHERCHES

GHEORGHE CANTACUZINO, <i>Les fouilles archéologiques aux fortifications de Hîrșova</i>	58
--	----

CORNELIU MIRESCU, <i>L'auberge Dobrescu de Chiojdu, le département de Buzău</i>	68
---	----

SOURCES

ANDREI PĂNOIU, <i>Les conséquences du tremblement de terre de 1838</i>	71
--	----

ORGANISMES NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

Le comité roumain ICOMOS dans l'année 1991 (Radu Popa)	79
--	----

LOIS, REGLEMENTS NORMATIFS

UNESCO — <i>La Convention du patrimoine mondial</i>	81
---	----

ANNIVERSAIRES

Pour une histoire de l'art roumain — Entretien avec l'académicien Virgil Vătășianu à l'occasion de sa 90e anniversaire (Virgil Pop)	83
---	----

CHRONIQUE INTERNE

L'activité de la CNMESH, octobre- décembre 1991 (Cezara Mucenic)	86
Contracts de la DMESH en 1991	87

LA VIE SCIENTIFIQUE

L'organisation «Jeunesse et patrimoine» (Ștefan Petre)	114
--	-----

COMPTE-RENDUS, EXPOSITIONS

Aventures en Orient (Aurel Stroe)	115
--	-----

THE SYMPOSIUM «BIERTAN- IMPORTANT EVIDENCES OF THE SAXON CIVILIZATION OF TRANSYLVANIA»

PAUL BINDER, <i>The Episcopal Cathedral of Biertan</i>	5
PETER DERER, <i>Some Aspects Concerning the Preservation of Fortified-Churches of Saxons of Transylvania</i>	9
HERMANN FABINI, <i>The Fortified-Church of Biertan</i>	16
MARINA ILIESCU, <i>Considerations Regarding the Typology of the Fortifications at the Fortified Churches of Transylvania</i>	21
TEREZA SINIGALIA, <i>Painting, Sculture and Decorative Art at Biertan</i>	28
ANNE PRACHE, <i>Rouen, French Town at the End of Middle Age</i>	37
CAROL HEITZ, <i>Some Fortified Churches in France: Forms and Problems</i>	41

MONUMENTS, ENSEMBLES, SITES-Attitudes and Mentalities

PETER DERER, <i>The Recyclation of the Built Matter</i>	45
---	----

THE FILES OF DESTRUCTION

ANDREI PĂNOIU, <i>The Church «Sfântul Nicolae» of Tîrgu-Jiu. The Founders Portraits</i>	56
---	----

RESEARCH PAPERS AND REPORTS

GHEORGHE CANTACUZINO, <i>Archeological Researches at the Fortifications of Hîrşova Town</i>	58
---	----

CORNELIU MIRESCU, <i>The Dobrescu Inn of Chiojdu, Buzău County</i>	68
--	----

SOURCES

ANDREI PĂNOIU, <i>The Consequences of the 1838 Earthquake</i>	71
---	----

NATIONAL AND INTERNATIONAL ORGANISMS

<i>The Roumanian Committee ICOMOS during 1991 (Radu Popa)</i>	79
---	----

LAWS, RULES, NORMS

UNESCO — <i>The Convention of World Patrimony</i>	81
---	----

ANNIVERSARIES

<i>For a History of Romanian Art — A Conversation with the Academician Virgil Vătăşeanu at his 90th Anniversary (Virgil Pop)</i>	83
--	----

INTERNAL CHRONICLE

<i>The NCHMES's Activity, october—december (Cezara Mucenic)</i>	86
<i>The DHMES's Contracts in 1991</i>	87

THE SCIENTIFIC LIFE

<i>The Organization "Youth and Patrimony" (Ştefan Petre)</i>	114
--	-----

REVIEWS, EXHIBITIONS

<i>Adventures in East, review (Aurel Stroe)</i>	115
---	-----